

Kwiryna Handke
Instytut Slawistyki
Polska Akademia Nauk
ul. Długa 26
00-950 Warszawa
tel.: 22 50 48 200
e-mail: krhandke@poczta.onet.pl
Poland

PF 2014 (LXV): 143–159

Przedrostkowe formy nominalne w listach Elizy Orzeszkowej

Nominal prefixes in Eliza Orzeszkowa's letters

Słowa kluczowe: przedrostki; składnia; polszczyzna XIX wieku;

Keywords: prefixes; syntax; the 19th-century Polish language

Summary

The author draws up her attention to a certain, so far unnoticed, methodological problem connected with the presence of regionalisms in literary works written in the common Polish language.

Regionalisms most frequently appear in literary works due to writer-intended stylizations. They can also be used in belles-lettres if a writer uses his own regional variety of the national language.

This article presents another way for introduction of linguistic regionalisms into literary works – pursuant to the „cognitive-emotional fascination of the region”. According to the author, this notion is not a scientific category, but solely a proper way to describe specific situations in the literature. She bases her considerations on the cognitive-emotional fascination of Eliza Orzeszkowa (1841–1910) by the Polish language of the noble backwoods of the Grodno region in her novels {On the Niemen and Bene Nati} and of Józef Łobodowski (1909–1988) by the regional Polish language of the Polish-Ukrainian border region in his {Ukrainian Poems}.